E1: Sí

I1: ¿Te parece?

I1: ¿Te gustaría escuchar la historia de ellos?

E1: ¡Claro! ¡Exacto!

I1: Ok Ya / bueno / ¿te empiezo por mi nombre?

E1: Uhum

I1: ¿Está bien? Mi nombre es XXX / XXX

E1: Uhum

I1: Mi papá es netamente puneño y mi mamá es arequipeña entonces el la mezcla de una arequipeña con un puneño

I2: Lo mismo

E1: Arequipeña

I1: Uhum

I1: Ahora te comento mi papá tiene como treinta y cinco años en lo que es la experiencia turística

E1: Uhum

I1: Él aprendió // él habla cuatro idiomas en la actualidad

E1: ¡Qué bueno!

I1: Él / él aprendió / se fue a Lima / bueno sus pap- sus papás no tiene nada que ver con el turismo

I1: La persona que empezó a trabajar el turismo fue mi papá muy joven ¿no? A los diecisiete / dieciocho años

I1: Primero por el turismo que llegaba y él empezó bajando las maletas como ayudante

I1: Se dió cuenta de que el turismo daba plata y de alguna forma en Puno donde él está no había el idioma inglés /

ni francés ni tampo- solo existía el estudio de cinco años (()) hablar desde treinta y cinco años tal vez hasta cuarenta años ¿no?

E1: Uhum

I1: Más tal vez cuarenta y cinco años

I1: Entonces él tuvo que especializarse y se fue a Lima

I1: En Lima estudió como tres meses el idioma inglés y el francés

E1: Sí

I1: Se vino- regresó a Puno y como solo / solo estuvo por tres meses estudiando el idioma tuvo que ponerlo en práctica

I1: Así empezó / empezó / empezó y empezó hablar el fra- el inglés / el francés / el español simplemente con el contacto de / de del turista

E1: Uhum

I1: Él no tuvo otro estudio superior simplemente estudió tres meses de preparación y luego se fue al campo

E1: ¿Y así aprendió inglés y francés?

I1: Estuvo

I1: Exactamente inglés y francés

I1: El alemán y el italiano ya lo / ya lo est- ya lo siguió practicando con la afluencia de turistas que había aquí en esa época era mucha ¿no?

I1: Había muy buena acogida en / en respecto al turismo

I1: Estuvo trabajaaando y bueno conoció a mi mamá / mi mamá se fue de vacaciones para Arequipa perdón de Arequipa para Puuno

I1: En Puno se conocieeeron yyyyy se enamoraron / mi abuelito

se enteró / se la llevó a Arequipa

I1: Yyyy mi papá pues de enamorado fue a Arequipa y la rescató y se volvió a Puno

E1: [risas]

I1: Bueno hubo una época de transición en la cual se la llevaba / se la venía y se la llevaba

I1: Hasta que se casaron ¿no?

I1: Eh ... bueno mi mamá se quedó embarazada de mi hermana mayooor y se casaron

I1: Nosotr- bueno yo soy de familia / de mamá arequipeña y de papá puneño

E1: Uhum

I1: La mayoría de la / de mi familia puneña está en Arequipa

E1: Uhum

I1: ¿Por qué? Porque el clima / en Puno hace mucho frío

E1: Sí / sí

I1: Tenemos este hasta / hemos llegao ocho a diez grados bajo cero

I1: Y la infraestructura de las casas allí en Puno no son las adecuadas

I1: O sea pueden ser las casas son muy pequeeeñas tienen las puertas pequeñas / las ventanas pequeñas para que no entre mucho el frío

I1: Pero no / no es / no basta ¿no? Necesitamos tal vez otro tipo de calefa- otro tipo de / de ambien- otro tipo de edificación / de las mismas casas

E1: Uhum

I1: La gente que vive en Puno ya está acostumbrada al frío

I1: Te comentó ¿no? La piel que ellos tienen no es la misma que está acá / su piel es un poco más dura

E1: Uhum

I1: Entonces hace de que el fri- la misma / la misma piel se haga resistente a la helada que tenemos

E1: Um ...

I1: Ellos no usan zapatos / ellos usan ojotas

I1: Entonces la misma / la misma ee hacen que sus pies sean un poco más / más duros

I1: Entonces mi familia por la edad y porque han queriiido toda la vida estee el clima es muy bueno en Arequipaaa / la educación es mucho mejor que la de Puno / las universidades son mejor / ¿no?

E1: Uhum

I1: Se fueron a Arequipa o sea tíos / primos

I1: Mi papá se quedó en la ciudad de Puno por el turismo

I1: Porque aprendió los cuatro idiomas / porque ya tiene como que afluencia turística y los guía

E1: Uhum

I1: Entonces ... Entonces ...

I1: Sí ellaa / él se haa / se ha quedado en Puno / ¿no?

I1: Mi mamá igual tiene la familia en Arequipa pero poor / por mi papá entonces se ha tenido que quedar en la ciudad de Puno

I1: Yo tengo conocimiento del turismo bueno desde que abrí los ojos por mis papás ¿no? Los dos que ya tienen allá la empreeesa

I1: Yyy eh ... hemos seguí- eh bueno he seguido / he estudiado allá todo lo que es primaaaria / secundaaaria y la universidad

E1: Uhum¿En Arequipa?

I1: Que también he estudiado alláEn Puno

E1: Ah ... ¿en Puno?

I1: En Puno / yo he estudiado en Puno

I1: Mi papá habla el aimara y mi mamá habla el quechua

E1: ¡Claro!Uhum

I1: Um ... son dos idiomas que se han mezclado

I1: Mi papá por ende entiende el quechua y / pero mi mamá no

el aimara

I1: O sea en sí la gente aimara que es nosotros es un poco más fría / no es tan cálida como / como la gente quechua

E1: Uhum

I1: Entonces mi papá sí ha podido / como que el idioma es más endulzante entonces mi papá sí ha podido como que entender / ha podido

E1: El quechua

I1: Exactamente pero el aimara no / es un poco / es un idioma más frío

I1: Aparte de eso porque la ciudad de Puno encuentra dos idiomas iguales ¿no?

E1: Sí

I1: Tanto gente que habla quechua como gente que habla ...

E1: Ah ¿sí?

I1: En lo particularidad yo entiendo los dos idiomas

E1: Ajá

I1: Pero no los puedo hablar a la perfección

I1: El quechua por mi madre que es su idioma natal y el aimara por mi papá

I1: Pero en la casa en / en lo familiar siempre hemos hablado el idioma quechua ¿no?

I1: El español que lo estudiamos todos / pero cuando existe la intimidad de que papás no querían que los hijos escuchen siempre se utilizaban el idioma quechua porque no lo entendíamos a la perfección

E1: ¿El quechua? Uhum

I1: Entonces cuando ellos querían hacer algo y que nosotros no nos enteremos / hablaban el quechua

E1: [risas]

I1: Y nosotros / no / pues estábamos en la ... no entendíamos ¿,no?

I1: O sea que pasaron los años / pasaron los años y como que entendemos como / como te digo que hay gente que habla los dos idiomas

E1: ¿Y cómo // cómo han llegado a entenderlo? ¿Porque lo escuchan en ... ?

I1: Exactamente porque lo escuchan / porque la abuelita / la abuela ¿no? La abuela viene de visita y ella le habla en quechua ¿por qué? Porque nuestros abuelos yaa ellos no tienen es- les decían / hablan el español pero su idioma natal es el quechua

I1: Entonces ellos yaa hablan / están comiendo y se les sale la comida en quechua / están lavando y se les sale el quechua entonces por ende tenemos que entender a la abuela porque si no la entendemos entonces [risas]

E1: Sí / no ¡Claro! ¡Claro!

I1: Entonces eh ... igual entendemos los dos idiomas / tanto el quechua como que el aimara / mis tres hermanos I1: Yo tengo mi hermano mayor / yo la del medio y mi hermano menor E1: ¿Y sus papás nunca les hablaron en quechua o en aimara? I1: A nosotros nos / nos han hablao pero no como unas frases largas I1: O sea nos hablan como cosas pequeñas ¿no? Como que entender (HABLA QUECHUA O AIMARA) comoo (HABLA QUECHUA O AIMARA) I1: Y entonces cosas que noo / no son para nosotros (()) pero no lo hacen en la / en la E1: No una conversación ¿no? I1: No / o sea / en Puno / por ejemplo / la gente ya habla español / ellos ya no hablan ni el quechua ni el aimara I1: Lo hablan / lo entienden por la gente / por sus abuelos / por sus padres

I1: Pero no es un idoma establecido en la escuela / es como un idioma que predomina / no / lo ponen el inglés como que predomina antes que el quechua y el aimara

E1: Uhum I1: Eso es

E1: ¿La gente joven ya nadie en Puno por ejemplo no habla quechua o aimara? I1: No / en la universidad no I1: Es muy poca la gente que baja de provincias que no es del mismo Puno / por ejemplo / que viene de ... otro de Azángaro I1: Que viene de Juli (Juliaca) I1: Ellos sí porque ya son un poco más adentro de lo que es Puno / ya no es este el Puno mismo / sino son de las comunidades I1: Entonces sí / definitivamente ellos ya su idioma es / es de natal / de mamá es el quechua o el aimara I1: Entonces tienen que hablar como mi papá quechua o aimara I1: Entonces vienen a la ciudad hablando español pero si ya hablan perfectamente el idioma I1: Pero la gente que vive netamente en Puno ya no / se ha perdido lo que son los dos idiomas / ¿no? el quechua y el aimara E1: ¿Ya no / no? E1: Pero ahora también el quechua por ejemplo es necesario paraaaa algunos puestos de funcionario / para profesores / para médicos ...

I1: En antropología / por ejemplo / sí

I1: ¿No? / sí nos piden un / un idioma por- de / de referencia / es ... un idioma como curso lo meten

E1: ¿En antropología / en la universidad?

I1: En antropología

I1: En la universidad

I1: Pero no / no los enseñan allí / o sea / te ponen un profesor tanto- o puede ser en quechua o en aimara pero no es de que todos los / todos los eh ... todos las carreras nos ponen un quechua no / no

I1: Solo nos ponen en antropología / también he escuchado que lo / lo dan en educación cuando uno quiere salir a los
(()) si uno pide un cargo y dice "A ver / usted quiere entrar a trabajar al sur / por ejemplo "

I1: "¿Pero qué idioma sabe?"

I1: Si sabes el quechua te pueden entrar más adentro porque saben qué vas a hacer ahí / si nooo entonces no

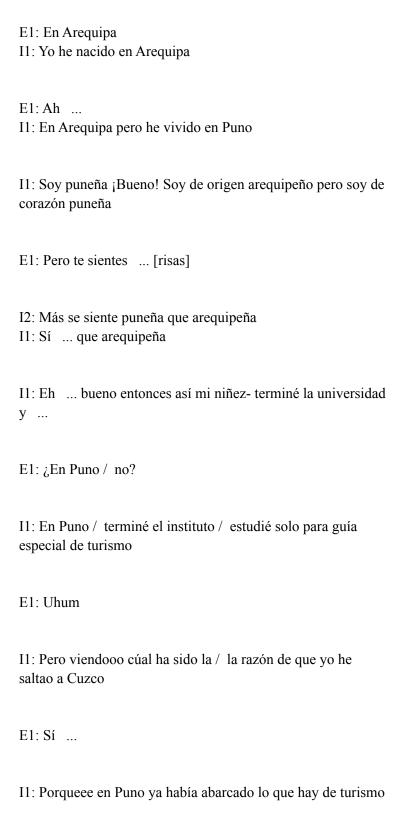
I1: Entonces la gente lo puede estudiar simplemente para que pueda ir a trabajar por un // // en ... en particularidad / por ejemplo / en una institución / en el consejo o en (()) no

I1: no nos piden como requisito hablar un idioma nativo que sea propio / un idioma natal

E1: UhumUm ... [risas] Bueno (()) gracias

I1: UhumAsí [risas]

E1: ¿Yyy eh ... dónde / dónde naciste allá en Puno?



I1: Puno es un lugar muy pequeño / solo se basan por ejemplo en el lago Titicaca I1: Yyyy yo había estudiado un poco más tener otra idea de lo qué es el turismo E1: Uhum I1: No quedarme en lo que es la ciudad de Puno / ni concentrarme solamente en la pequeñez del lago Titicaca E1: Uhum I1: Entonces tuve que agarrar / este coger una maleta y decir pues "Papá mamá / ciao" ¿no? E1: Uhum I1: Fue muy tarde / a mi edad no / no pensé que iba a irme tan temprano pero tuve ... I1: En Perú es así / o sea / el papá y la mamá más que todo la mamá en una hija / la mujer es muy difícil que te suelte I1: Es muy difícil que digan "Sí / ve a vivir tu vida sola" / A

I1: Pero que una agarre una maleta y diga "Yo me voy para / para ... a Arequipa o para otro lugar fuera la familia / SOLA" // "¿A qué? ¿Por qué ? y ¿Qué vas a vivir? ¿Qué vas a comer?"

no ser que seas casada o a no ser que ya te vayas con una

persona responsable

I1: Entonces en el Perú y en casi toda Sudamerica es así

I1: Es muy difícil que los papás dejen ir a una hija mujer ;no? E1: Uhum I1: La decisión fue más que todo por eso / por abarcar / por mi trabajo / por mis estudios / por lo que me gusta 11: Y venir a Cuzco era de- un campo más grande de lo que es el ... E1: Uhum I1: Más que todo en el turismo porque en otros / tal vez en otras carreras / en otra áreas / sí / ¿no? De Puno puedes saltar a Lima / puedes saltar a Arequipa o podía irme I1: Pero en lo que es el turismo definitivamente es Cuzco lo que a mí me atrae acá E1: Uhum I1: Poder extender conocimientooo / extender idiomaaa / eh ... vender otra cosa ¿no? E1: UhumUhum I1: Que es importante I1: Eso fue perooo no fue muy pronto ¿no? No / no / no pude irme por ejemplo a los dieciocho ni veinte años por esa

razón

I1: PAPÁS que son muy sobreprotectores y aparte de eso porquee para los papás nunca tienes la madurez exacta para que puedas esto

I1: Y para mis papás la idea de irme era "Eres inmadura y todavía te están dando piedras"

I1: Tuve que llegar a un grado de madurez / terminar la carrera / terminar la universidad y recién me dijeron "ahora sí puedes irte que ya puedes entender " / ¿no?

E1: Marcharte ¿no?

I1: Igual llegar acá a Cuzco ya es otro lío

E1: [risas]

I1: [risas]Ya es ...

E1: ¿O sea con cuántos años entonces llegaste a Cuzco?

E1: Ajá

I1: Yo llegué acá con treinta años

I1: No pude salir ni a los veinticinco / estuve en Lima al golpe de casi un año

I1: Porque el francés / pero mi tía tiene su casa en Lima entonces mis papás como que dijeron "bueno / estás con la tía / no te va a pasar nada malo / estás segura entonces ve a Lima"

E1: UhumUm ...

I1: Perooo aquí era pues estar completamente sola

I1: Entonces como que en Lima sí me dejaron

E1: ¿Entonces el primeer / el primer obstáculo / bueno obstáculo / el primer paso fue convencer a la familia / no?

I1: Sí / te comento que mi mamá no me habló una época / o sea me hablaba pero no vino ni a visitarme ningún año

E1: ¿Sí?

I1: Porque ella / para ella yo la había desobedecido / me dijo "tú me has desobedecido al haberte ido sola sin mi consentimiento / sin mi permiso / tú quieres ir porque ... "

I1: Yo llegué a Cuzco sin saber adónde iba

I1: O sea / yo no conocía a naaadie / bueno / recién lo conocí ya por amistad de mis padres

E1: ¿No conocí-? Ah / ajá

I1: Sí yo llegué acá yy no conocía a nadie / no tenía amigoos solo tenía un señor que había hecho contacto por Internet que me había ofrecido un trabajo acá

I1: Yo vine con una maleta sin saber adónde iba

I1: No conocía / el terminal llegué yy me embarqué en un taxi al lugar donde iba a trabajar (())

I1: Entonces para mí si fue un reto / no ... venía a Cuzco por el turismo pero noo a vivir acá de la noche a la mañana

I2: Una / una riesgada

E1: Sí / sí

## I1: Definitivamente I2: Sí / y eso que con su papá nosotros nos conocemos más de veinticinco años I2: Sí Muy joven le conocí E1: Ah ¿si? I2: Años / sí más de veinticinco años E1: Ajá I2: Y / bueno / tenemos unas historias acá con su papá I2: Y normal ... Ynunca me había dicho tampoco que mi hija está en allá y a pesar que ... E1: ¿Nunca te dijo? I2: No / muchas veces nos hemos mmm- encontraado yy saludamos y nunca me dijo que "mi hija está allá" que "ve" y que eso / ¿no? I2: Por entre medio de otro amigo encontré "Ehh / ¡ay! / ¿pero esa no es su hija? / ¿cómo / no? / no lo puedo creer" / le digo I1: Sí ... 12: Hasta que no lo creía ya después ya me dice "No / sí ... es mi hija"

I2: La que viene a ser la señora de aquí es su mamá (())

I2: Pero ya estaba un buen tiempo viviendo acá

E1: ¿O sea que viniste a Cuzco sin saber nada?

I1: Sí

I1: Sin conocer a nadie / sin saber NADA sin / sin tener una sola amistad más que la persona que me había traído / ¿,no? / que he dicho es pa' trabajo

E1: Para trabajo ...

I1: Y nada más

E1: ¿Y cómo fue? ¿Cómo fue la experiencia?

I1: Sí ...

E1: Ajá

I1: Bueno / yo vivó acá tres años / este / te comento

I1: El / los primeros tres meses trabajé en un lugar que no les voy a decir dónde [risas] pero trabajaba mañana / tarde y noche

E1: ¡Guao!

I1: Era en un hotel que tenía agencia de viaajes y yo / el señor me había dado una habitación a vivir en el quinto piso

E1: Sí ... Sí

I1: Entonces desde que yo amanecía eran seis de la mañana trabajaba hasta quee cerraba que era diez de la noche

I1: Y el señor muy bien porque yo no / como yo no conocía a

nadie desyunaba / almorzaba y cenaba en el HOTEL

I1: Entonces no salía fuera para ... Porque no tenía a nadie / o sea / ¿qué iba a hacer afuera?

I1: Si tenía un día libre que era el día domingo y decía "¿dónde voy a ir? Prefiero quedarme en el hotel y seguir trabajando"

I1: Entonces había trabajado como tres o cuatro meses SIN salir / metida en el hotel / solo llegaba a dar una vueltaaa / venía de la Plaza de Armas / daba una vuelta un par de horas y luego regresaba al hotel porque me sentía que estaba ahí protegida ¿no?

I1: Como que salir algo donde no conoces no / no tenía nadie

I1: Entonces he trabajado tres mesesss con el señor

I1: Yo pertenezco a un grupo espiritual que se llama Mahicari

E1: ¿Mahicari?

I1: Mahicari / que es un grupo espiritual estee japonés

E1: Ah ... ¿sí?

I1: Y descubrí que aquí en Cuzco tenía una sede / Mahicari

I1: Entonces eh ... descubierto vi que era / que quedaba Mahicari como que a dos cuadras de mi trabajo

I1: O sea / recontra cerca / había vivido tres meses y no sabía

que Mahicari estaba a una cuadra / ca- casi dos cuadras

I1: Entonces llegué / busqué la dirección / era muy cerca y empecé asistir

I1: Mahicari / mi trabajo / bueno / ya era siquiera un poco de distracción

I1: Entonces empecé a hablaaar y empecé a decir que sí que buscaba trabajo porque realmente si no gastaba ni desayuno / almuerzo ni comida ni nada pero solo ga- ga- ga- ganaba para mí comida

E1: Uhum

I1: No ganaba lo suficiente como para yo pues ir ... no sé ¿no? Comprarme cosas o ir ...

E1: Uhum

I1: Entonces sí necesitaba buscar otro trabajo

I1: Entonces mediante Mahicari / mediante donde yo iba / iba / iba / conocí a una señora

E1: ¿Mónica? Ajá

I1: Que es la señora Mónica MuñozMónica Muñoz

I1: Que es la gerente de las tiendas CUNA Alpaca cientoonce

E1: Ah ... Sí

I1: Ajá

E1: Yo creo que esto lo he comprando en esas tiendas

I1: [risas]

```
I2: [risas]
E1: [risas]
I1: Entonces a la señooora este agarró y sin conoceerme ... //
E1: Uhum
I1: Este la persona con- como que tenemos nosotros un
representante ¿no? Ha dicho "¡Ay! Una señoriiita que ha
venido de Puno y está buscando trabaaajo"
I1: "¿De dónde es? ¿De Puno?"
I1: "Sí" / "¿y cómo es?" / "bueno ella pertenece \dots "
"¿Mahicari?" / "sí" // "Mañana msimo que venga al trabajo"
I1: Entonces yo viiine ... justo era aquí en la Plaza de (())
E1: Uhum
I1: Y yo no sabía que era (()) "¿necesitas trabajo?" / "sí" ...
Sí lo necesitaba
I1: Entonces ve / corre y busca ya y pues ella te va a dar
trabajo
I1: Decía "¿pero de qué es?" / "ella tiene unas tiendas" // Pero
no me especificaba qué era / qué qué tipo de negocio era /
ni cómo era
```

I1: Entonces cuando me acerqué / la busqué a la señora / la señora me miró y me dijo "tú eres Vanessa" / "sí" / "estee

¡bien! / ¡bienvenida!"
I1: O sea no me tomó entrevistaaa / no me dijo quién eraa / me dijo "trae estos papeles para mañana y empiezas a trabajar el viernes"
I1: Y con la señora me quedé tres años trabajando ahí
E1: ¿Ahora mismo trabajas? I1: Hasta ahora / hasta ahora
I2: Hasta ahora
I1: La señora el primer aaaño estuve de vendedora y al segundo año me ascendió
I1: O sea soy como Tengo ese asistente operativo de la firma
I1: Nosotros tenemos siete tiendas en la / acá en Cuzco
I1: Entonces soy asistente operativo y ya pues tres años trabajando con ella
E1: Uhum
I1: Ahora en la actualidad / bueno / síí / este voy a trabajar hasta / hasta fines porque creo que me ha ayudado mucho
I1: Una estabilidad la tengo / tengo ya tengo cuarto / tengo cama / tengo ropa / tengo todas las comodidades que me las he comprado yo ya en Cuzco / yaa no traje nada / nada / nada de Puno

I1: O sea / de Puno solo traje una maleta y la ropa que yo tenía puesta / sí E1: Increíble I1: No / no me traje nada porque mi mamá me había dicho "como tú quieres hacer tu vida / tú te vas con lo que traes puesto / tú no vas ni UN SOL-" I1: Porque yo creo que ella se puso ennn / pensando que yo iba a volver I1: Dijo "yo le castigo / va a sufrir porque ... " I1: La casa familiar no pagas luz / no pag- TIENES una comunidad / no te hace falta I1: Entonces ella dijo "yo no le doy nada y ella vuelve" I1: Pasó UN mes / pasó DOS / pasó TRES / encontré trabajo / pasó cuatro / pasó un año y dijo "no va a volver" I1: "No va a volver" // Entonces después de un año casi tres meses recién vino a visitar adonde vo he estado viviendo y donde se disculpó conmigo / me dijo E1: Uhum I1: Pero la intención era esa

I1: Era de que yo la había desobedecido y que YO NO iba a VOLVER / que yo iba a volver por la presión de ella / no porque ...

I1: Y era más / ella más me presionaba para que yo regresé y yo más me aferraba a quedarme decía "No / yo más me quedó"

I2: [risas] E1: [risas]

I1: [risas] ¿Y por qué quiere que vuelva?

I1: No / yo pues me quedo

I1: Entonces / bueno / yo estoy acá tres años / creo que ya tengo la estabilidad como que ya para hacer algo sola / ¿,no?

E1: Uhum

I1: Muy- tengo mucha pena / bueno mucha pena de haber decidido deja a mi jefa porque sí me haaa / me ha ayudado donde más lo necesitaba

I1: Sin preguntarme nada / ni siquiera ella sabía si sabía el idioma / si no sabía / no / solo me dijo / me miró y me dijo "Vanessa ya / tú entras a trabajar el lunes"

I1: Entonces síí fue una gran ayuda

I1: DIOS / Dios que / que síí / creo que sí está cuando uno actúa por buena fe

E1: Sí

I1: Él está presenteee y él me ayudó en ese momento

I1: Yyy así ahora con ganas de volver a mi casa ¿no? Creo que mi mamá ya ha entendido de que no voy a regresar y me apoya ¿no?

E1: Um ... I1: Ahora sí me dice "Ahora ya ¿Qué vas a hacer en Cuzco? ¿Cómo vas a estar por ahí? " Y YA más tranquila I1: Ella también aprendió a que no / porque éramos dos / éramos dos para todos allí íbamos / hacíamos CUALQUIER negocio que hacíamos / lo hacíamos las dos I1: Entonces al verse ella sola / yo creo que ella sintió TODO / TODO se le vino que se iba a quedar sola / que qué iba a hacer / y qué va a ser de mí / que qué iba a comer / qué bue ... ? E1: Um ... I1: Pero bueno / ¿no? ... I1: Creo que sí tengo una bonita experiencia porque sé que todas las personas que nos proponemos algo lo conseguimos I1: Y lo haceeemos y lo HACEMOS realidad cuando realmente queremos algo para nosotros I2: Hacer algo e la vida E1: Um ... E1: ¿O sea ahora piensas volver a Puno? I1: Solo de visita I2: [risas] E1: Solo de visita [risas] I1: Ya no más con cosas ... no / ya pasó esa época de vivir con

la mamá / de vivir ...

I1: Y conozco mucha gente que cuando les cuento mi historia me dice "¿pero tú te fuiste?" / le digo "sí"

I1: En Cuzco mismo conocí a mucha gente que sigue viviendo en la actualidad con sus papás y tienen treinta y siete / treinta ... Le digo "¿qué haces?" / o sea / creo que se sientenn que eso hasta ahí no má puede llegar

I1: Le digo "yooo vine acá con una maleta y no decidí volver a mi casa" // Al contrario mientras más mi mamá me llamaba y más tenía carencias decía "yo me quedo"

I1: "Y me que quedo y ¿por qué me estás buscado? Porque gano / tú quieres algo malo conmigo" [risas]

I2: [risas] E1: Um ...

I1: Entonces esas cosas sí aprendí aquí en Cuzco / a vivir solaa / al tener una ciudad grandee que no es como Puno

E1: Sí ¡Claro!

I1: Puno es pequeño / en Puno puedes de un lugar puedes ir a otro caminando / no tienes necesidad de coger un tal ... acá sí lo tienes / tienes necesidad de coger un taxi / de coger un micro / tienes la necesidad de síí la vida es más cara / no es como Puno

E1: Sí ... Sí ...

I1: En Puno un menú por ejemplo está en cinco soles / aquí en Cuzco está en siete / ocho soles y tienes que y tienes que comerlo diario y es un menú que tienes que ...

- I1: Entonces tienes que- la calidad de vida no es como el / el pago que existe en Puno
- I1: Es por ejemplo unos mil soles puedes vivir comodamente pero aquí con mil soles no vives bien / necesitas más / ¿no?
- I1: Como te digo más necesidades la ciudad es más grande y creces

I2: Sí

E1: Uhum

- E1: Entonces ahora ¿vas a dejar a la señora ... ? ¿Qué / que planes tienes para el futuro?
- I1: Sí porqueee entro / llegué de vacaciones / estuve todo febrero / estuve en la fiesta de la Candelaria
- E1: Ah ... ¿sí? ¡Qué preciosa! La he visto en la televisión [risas]
- I1: SÍ / sí [risas]
- I1: Sí ... yyyy este mes que entré ... o sea / cada / cada vez que yo llego de vacaciones mi gerente me da un cargo
- I1: O sea / me dice "tú en todo el año / esto / esto son tus responsabilidades"
- I1: Entonces yoo tengo que conocer ahora para decir que esas responsabilidades ya no las voy a tener

E1: Uhum

I1: Y que voy a iniciar algo mío / algo propio

I1: Entonces no sé / no le he podido decir porque está enfeeerma / está con reuniones pero este lunes tengo la carta lista yyy pues tengo que decirle que no quiero que después de este dos meses y le diga ¿sabe qué? / porque empieza la temporada alta aquí que es junio / julio / agostooo

I1: Y la temporada alta toda siempre se llena / necesitamos todo

I1: Muchos proyectos que vienen ahora ¿no?

I1: Entonces esa es la razón que mientras más antes sea mucho mejor

I1: Bueno la edad- la idea de que renunciar es que yo necesito aquí una empresa mía definitivamente

I1: He visto empresa en mis padres / he visto empresa en la señora que me ha apoyado / que finalmente ((me dijo)) que si quería ayudar en gerencia

E1: Uhum

I1: Entonces he aprendido muchas cosas

I1: Al margen de / de turismo la responsabilidad que / que tiene

I1: SÍ necesito / yo creo que me siento en la capacidad de hacer algo para mí / por mí y que sea ya ¿no?

I1: Eh ... no ... me gusta mi trabajo / mi trabajo es tranquiloooo / es bonitooo / no tiene / no necesita mucho

esfuerzoo pero creo que puedo dar más

E1: O sea / ¿el trabajo que haces ahora / trabajáis solo con los / los / las ropas / los tejidos?

I1: ¡Claro! Es / es ventas y es oficina

E1: ¿No tiene relación tanto con lo que has estudiado / no?

I1: Exactamente

I1: Y eso es una prioridad porque yo he estudiado turismo entonces he dejado de lado lo que es / mi / mi verdadero / lo que a mí me gusta

I1: Lo pu- lo hice / como dicen mis compañeros de trabajo / la comodidad de un trabajo sí te da estabilidad pero no conformismo

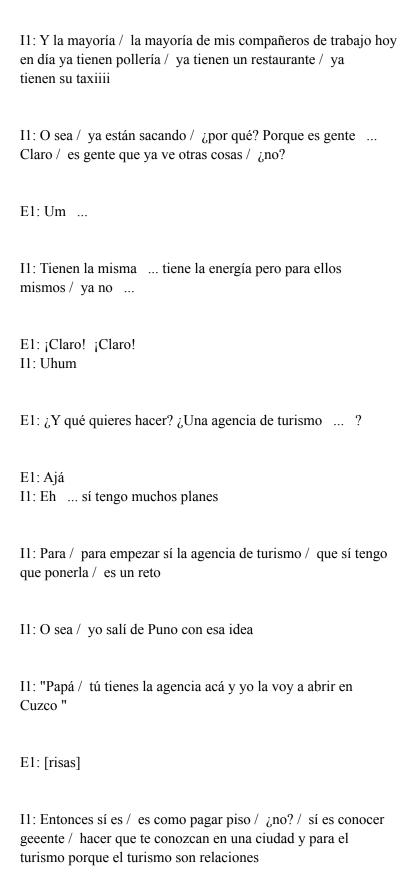
E1: Ya

I1: Entonces sí la / mucha / mucha gente se asocia y tienes / trabajamos casi con treinta personas

I1: Entonces de todo / de todo edad ¿no? Jóvenes hasta señores de setenta años

E1: Um ...

I1: Pero la conformidad es para personas yaa tal vez que ya tengan quince / diez años pero las personas jóvenes / no / yaa tienen que ...



## E1: (CARRASPEA)

I1: O sea / sería otro tipo de negocio / lo que pasa- pero turismo es que la gente te conozca y te dé la confianza

E1: Sí Sí

I1: Entonces para hacer ese tipo de cosas / para que la gente te conozca / la re- la capacidad de trabajo que tienes la responsabilidad sí es mucho

I1: De la noche a la mañana dije "yo llego a Cuuuzco / junto plata / abro una agencia y ya" / no es / no es um ...

E1: Es más difícil

I2: Noo / aquí es un poco dificil / tienes ... parece mentira si yo estoy con la gencia casi veinte años

I2: O sea / trabajando es más / ¿no? Pero con mi agencia / con mi agencia estoy exactamente casi cerca de dieciocho años

I2: Y (()) para mí TODA inversión hecha / pero cuando una persona no te confía o no te conoce es un poco difícil

I2: Pero ya con el TIEMPO que yo he hecho viajes por acá por ...

I2: Y promocionar to- todo yy recién después de DIEZ años estoy viendo el prodcuto

I2: Noo / sí es un poco difícil

E1: Um ...

E1: Porque hay muchas agencias de turismo además en Cuzco ¿no?
I2: Uff E1: Uno se pasea por aquí y bueno se aburre ¿no? de I1: Sí
I2: Sí I1: La / la idea / la idea mía es Puno / esa es mi arma / ¿no?
I1: Yo vendo Puno / yo vendo lo que séé / lo que conozco / yo / yo puedo vender to' porque yo me conozco to' Puno / de pies a cabeza
I1: Séé cómo llegan a / a / a Desaguadero / (()) sé todos los lugares entonces para mí es fácil
I2: Qué lugar
I1: Yo digo / entro con esta idea / no entro mucho en la idea porque ¡obvio! / en Puno / en Arequipa en- cualquier persona que venga de a fuera siempre así
I1: ¿Por qué / no? "Yo tengo derecho porque soy de Cuzco"
I1: Tú no tienes derecho porque eres de España [risas]
I2: [risas] E1: ¿Por qué? ¿Por qué? Oye pero qué pasa
I1: Sí / entonces

I1: Sí es / no es fácil definitivamente de un lu / de una

ciudad pequeña a una ciudad grande no es fácil

I1: Peroooo síí est- sigo con las ganas / no he perdido la esperaaanza / no dije "¡ay / no! / sí me regreso" // No pienso volver porque creo que sí daría un / un paso atrás

I1: Sí lo creo No / no / no voy a dar un paso atrás

E1: ¿Notaste mucha diferencia entre tu vida en Puno y la vida aquí en Cuuzco?

I1: Sííí / mucha diferencia / mucha / mucha / en PUNO la vida es tranquila

E1: Por ejemplo en qué aspectos

I1: O sea / no existe mucho turismo pero el turismo que existe es transitorio

I2: Muy ¡Claro!

I1: No tienen cinco / seis / siete días entonces los mismo turistas / la misma gente no tiene mucho / mucho contacto con las personas / eso se sigue conservando

I1: Pero en Cuzco no / la gente es más abierta / es más liberal

I1: Aquí por ejemplo ver a cuatro / cinco chicos o un cuzqueño con una / con una extranjera de la mano no es cosa

I1: En Puno sí / dicen "¡uy! / mira / ya veo que es una chica que ... " / entonces como que es un poco más / ¿no? / conservador y se dice "¿sabrá? / ¿y sus papás de la chica sabrán? / y este señor se está aprovechando de ella o ella

se aprovecha del hombre"

I1: "Entonces no / es la plata del gringo o es que le gringo ya pues quiere algo con ella"

I1: Entonces es un poco más conservao que la gente no lo entiende

E1: Uhum

I1: Entonces no / no saben como la libertad que hay acá / sí / acá puedes salir / acá la vida nocturna creo que empieza once / doce de la noche

I1: En Puno once o doce ya se acaba [risas] Empieza a las ocho / nueve que la gente sale / una o dos de la mañana / la gente se retira

E1: ¡Claro!

I1: Pero aquí no / cinco la mañana la gente ...

I1: Es porque empieza tarde / es porque la gente está acostumbrada a salir tarde y porquee es muy típico

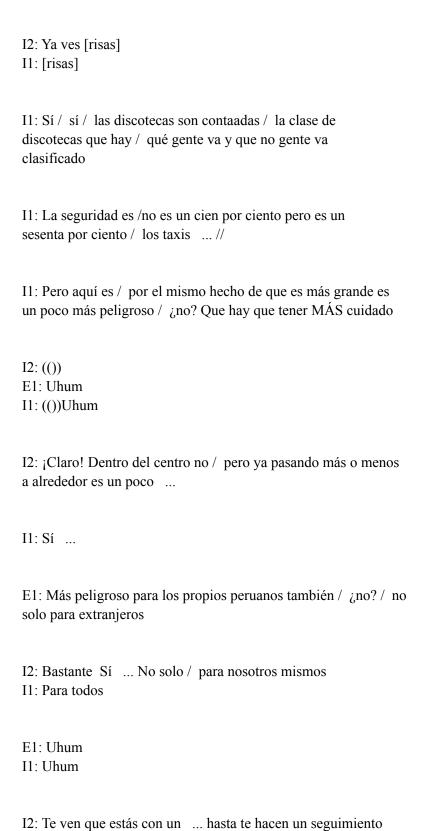
E1: Es bonito / sí I1: Cuzco es bonito

I1: Tienes bares / tienes lugares / tienes UN montón de sitios donde ir / en Puno solo es / pequeño el centro ...

I2: Una vuelta y ya acabaste [risas]

I1: Siiii[risas]

I1: Sí salió connn la trampa ya te cogieron en la esquina



I2: Te hacen un seguimiento ahí en la puerta de tu casa I2: A muchos / en el campo del turismo a muchos han agarrao I2: Y en magisterio mismo / yo tengo un amigo mío que tenía una temporada con bastante movimiento y justo él vive por magisterio / ¿no? / que es zona residencial E1: Sí / es tranquilo ¿no? Por ahí cerquita vivo yo I2: ¡Claro! Más abajo I2: Escucha y en la primera entrada le han seguido y ¡PUM! Le agarraron / le sacaron todas sus tarjetas / le han hecho hablar / le subieron al auto y ahí le han dicho "tienes que darme tu clave" tal / tal / tal I2: Es así / pues acá no puedes cargar por ejemplo tarjetas I2: Tienes que (()) E1: Ya I2: Si quieres tomar un taxi por ejemplo si que fuera a partir de las dieez / once tienes que tomar un taxi pues ya conocido ¿no?

I1: En mi papá / tenemos una calle que es peatonal / ¿conoces

E1: Conozco Puno / solo he estado un par de días pero ...

I1: Um ... no incluso en Puno

Puno?

E1: Sí

I1: la pea- la peatonal / la peatona donde están todo

I2: ¡Claro!

E1: Sí donde está todo sí [risas]

I1: Donde están bancos y todo [risas]

I1: Dice que mi papá va a las seis y med- seis de la mañana cinco y media / seis tenía él / él como es guía seis y media tiene que estar abajo esperando a la gente

I1: Entonces se había ido como un cuarto pa' las seis al banco a sacar dinero

I1: Dice que ya entra al cajero todo y dice que mete la tarjeta y ve que dos turistas / dice / eran dos gringos que no hablaban ni bien

I1: Dice que lo agarra y lo / y lo / le meten / no sé / con la mano / ¿no? / una llave / "digita tu clave ((no voltees))" / dice que mi papá digitaba y de equivocación metió otra tarjeta / no sé / me dice / pero no daba la clave / no daba la clave / no daba la clave / no daba la clave

E1: Se puso nervioso o ...

I1: Yo / me dice / no sé lo que es lo / o sea / dice que le decían y lo seguían apretando y dice eran diez para las seis de la mañana

I1: O sea / así un minuto para las diez de la mañana no había policia / no había / estaba totalmente vacío

I1: Dice "creo que estos muchachos están mal" / dice / ¿no? O sea / tal vez no son ellos pero dice eran turistas / ni siquiera eran pues ... E1: Bueno eran delicuentes / también hay delincuentes gringos ¿eh? [risas] I1: Y así me dice entonces (()) decía "no / no tiene / no hay plata" [risas] I2: Sí ... I1: Dice que abren la puerta y lo votan y se vuelven a esconder o sea lo votaron como si "vete y que venga otra víctima" [risas] I1: Y mi papá como está con el tiempo dice no sabía si ir ande su tarjeta / ir a la policía / irse [risas] I1: Estaba yo / porque en Puno casi no se ve eso / no I1: No vemos por ejemplo tal vez que roben por ahí por la calle I1: Pero en un día tan tranquilo donde no hay un gato y que te agarren así / y que están metidos dentro del cajero pues definitivamente tenían que ser gringos / turistas / ¿no? I1: Porque que esté la cámara ahí que los haya enfocado y que no se preocupen ellos de que los han enfocado ¿no?

I1: Pero sí / sí / sí la delincuencia sí está ...

I2: A lo menos no exactamente de acá porque todos vienen de Lima o del norte
I2: De Trujiiiillo / de Chiclaaaayo / todo eso I1: Sí Sí
I2: Esa gente viene a Lima / desde Lima
I2: Cuzco / Cuzco nosotros cuzqueños delincuentes no hay
I2: Muy pocos E1: Ah ¿sí? I1: Son otras / otras costumbres
I2: Somos ¡Claro! I1: De otros lugares Sí / eso es verdad
I2: Y te hacen un seguimiento
I2: De todas maneras siempre ha sido un contacto ¿no? Un Y
E1: ¿O vienen por ?
I2: Te hacen una marca ¿no? Por decirte alguien te toca o alguien te pone un hilo
I2: Puede ser rojo / verde / azulAhí no te das cuenta I1: [risas]
I2: Sí Eh no Sí E1: ¿No me digas? [risas]Ah ¿sí?

I2: De veras te ponen trozos

I2: A veces / la lana no se / no facilmente no pueden
I1: Te marcan con / es pues las famosas marcas que hay en Lima que son famosísimos por todo lo que hacen
I1: Ellos salen del banco / o sea / tú vas al banco / retiras (()) yy te marcaron
I1: No sé / con tinta / con hilo / ¿cómo utilizarán?
I1: Sales del banco y te empiezan a seguir
I1: Uuuu como a diez cuadras o quince ¡Paf! te ((cuadran))
I2: Sí I1: Pero ese sale del banco Esos son los famosos mellos
I2: Sí / hay que tener bastante cuidado I1: Las marcas
I2: Más que todo la gente que trabaja en turismo / ¿no? Porque es / a uno le dan una cantidad de dinero
E1: Ah ¡Claro!
I2: Y eso lo llevas pues a dos / tres cuadras ¿no? y lo pagas
E1: ¿O porque tenéis que pagar hoteles o adelantar dinero / no?
I2: Sí ¡Claroo! Sí

I1: Y aquí se trabaja con bastantes turistas / entonces aquí te seguirán mucho también mucho / mucho

E1: Um ... ¿Y no podéis hacer esas transacciones?

I2: Puedes hacer eh ... digamos empresas grandes pero hoteles aa muy pocos ¿no? Se lo puedes hacer

I2: Claro / lo puedes hacer (()) movimiento / ¿no?

E1: ¿O sea / los hoteles quieren que lleves el dinero [risas] en efectivo?

I2: ¡Claro! Para no llevar el dinero ahí mismo vas

I1: Pero siempre necesitas / por ejemplo / para pagar un guíaaa / para pagar buses / necesitas tener el efectivo

I1: Y no es poca la °(platita)°

I2: ¡Claro!

E1: ¡Ah claro! Necesitas buena cantidad

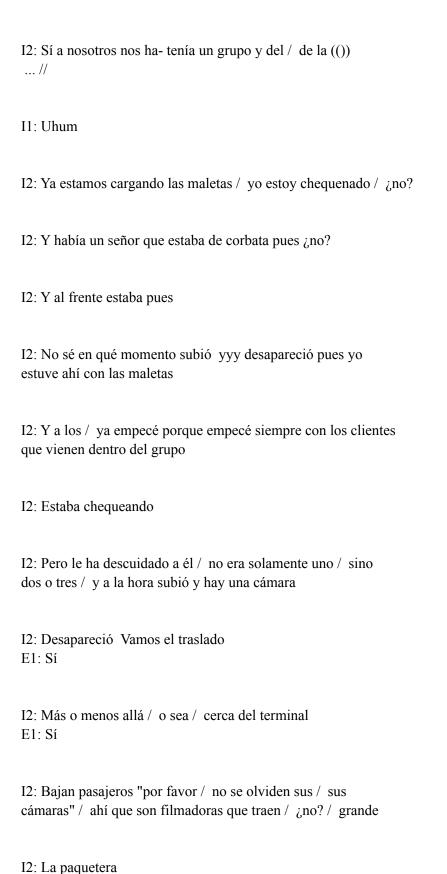
I1: Uhum

I2: Sí ... Pue' que sí

E1: ¿Y la gente lo sabe / no? ¿Y los sigue?

I2: Sí / ahí en el banco (()) / y están bien vestidos / ni siquiera pues na ... con corbata

E1: [risas] I1: [risas]



I2: "¡Ay! / si he puesto acá / ¿pero quién si no ((ha subío)) nadie ?"
I2: Y ves que en esos casos cuando son grupos la agencia se / es la que se responsabiliza
E1: ¿O sea si roban algo al turista tienes que pagar? I1: Uhum
I2: PagarSí o sí I1: Uhum
I2: Esa fecha yo ha pagao casi cuatro mil dolares
I2: Así es / o sea son condiciones que te ponen las agencias de afuera
E1: ¡Claro! ¡Claro! Porque tiene que haber una seguridad
I2: Una seguridad
I2: por eso cuando son grupos por lo menos tienes que tener dos personas
I1: Así es
I2: Uno que esté ahí en la puerta viendo que nadie tiene que subir
I2: Y otro las maletas

I2: Igual las maletas te lo pueden agarrar alguien

I1: Uhum

I1: Yo vi / ya que trabajo acá / vi que venía un turista corriendo y un chiquitito

I1: Ah / lo captura / "me ha robado" /y como no habla el idioma ...

I2: Al pequeño

E1: ¿Qué le roba la maleta? I1: No / no al / al chiquito

E1: Al chiquitito

I1: Y empieza por ahí la policíía por / porque no entienden no / no / ¿qué diría pues en su idioma? Era un israelí

I1: "Eh policía / policía / policía / the police / the police"

I1: Y TODO ponemos a ver y el (()) y él / un chiquito morenito pero no tenía NADA

I1: Dice "yo no te he robao nada" / dice / "¿qué pasa? Yo no te he robado nada"

I1: La cosa es que viene toda la (()) estamos a media cuadra de to- ((viene todo un ejército / creo)) / y al pobre chico pues lo agarran así

I1: Entonces sacan y el chico no tenía nada

I1: Entonces ¿qué había pasado? A este señor le han robado pero dice que había uno internado y uno que estaba

vestido de ... así / uno normal I1: Y este turista pensó que no le robó el internado / ha pensado que le ha robado el chico E1: Uhum I1: Y justo el chico para colmo además no sé que se venía acá corriendo I1: Estoy yendo a comprar I1: La cosa es que empezó a correr y dijo "¡ah! / el que corrió es el ratero" / no es el ratero / el que se fue y

dejó todas las- o sea / es como te roban tu maleta de acá

I1: "Es mi maleta" Y ¡FUA! Se va

I1: Se le olvida que estaba su cámara / se le olvida que estaba su celular ...

E1: ¿Y le robaron lo demás? I1: Y le robaron lo demás

I1: "¡Y qué tonto! / ¿y por qué lo dejaste?" / "es que yo pensé que él era"

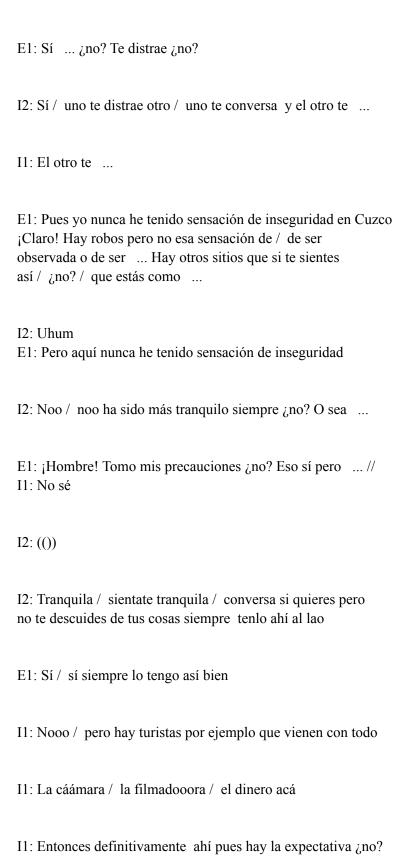
11: Y el restaurante / el restaurante TODOS los chicos se habían ido a ver este quién le había robao

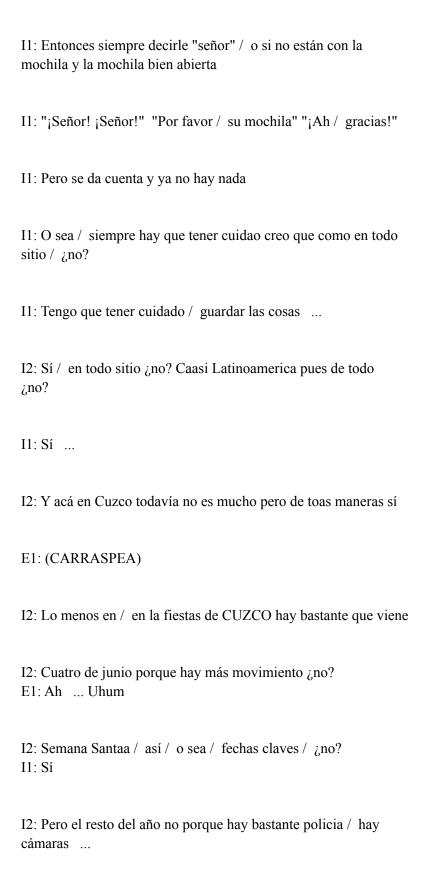
E1: [risas]

I1: Y se habían olvidao de que / de que estaba el otro acá en

## el mismo restaurante

- I1: Y ya pues qué le van a sacar al pobre chico / el chico gritaba "yo no soy / yo no he sido / yo no he sido" / decía
- I1: Y dónde estaban las cosas que había robao / o sea / era lógico
- I1: Y el turista decía "sí / tú has sido / sí / tú has sido / sí / tú has sido"
- I2: Sí / es así / o sea / hay un pasajero por ejemplo de (())
- I2: Ahí tú estás (()) te lo jalan al otro lado I1: Sí ...
- I2: Ahí están tus cosas ¿no? Pero la / la / la mejor cosa que está en el otro lao que tú estás cuidando
- I2: Entonces te ha robado ¿no? Él mismo te ha robado
- I1: Uhum / uhum
- I2: Entonces tú / no hay (()) te ha robado mientras vas / ha salido corriendo / ino? / como quien dice
- I2: Y hasta eso ya la / las cosas que los has dejado / ¿no? / eso se lo lleva tranquilo y tú te has ido
- I2: Esa es la distracción
- I1: (()) Uhum
- I1: Puede ser también que caminen en dooos O sea / su cómplice





I1: Tenemos cámaras / tenemos policía I1: Yo creo que si la gente camina doce de la noche es porque hay seguridad E1: Ya ¡Claro! Si no ... I1: Sí hay seguridad nunca he visto acá que se han peleadoo I1: Rápido / es más / los fines de semaana (()) en la estación pues en lugares estratégicos la gente no puede hacer su ... I1: (()) carga un montón / tienen que circular I1: Es seguro / si no la gente no saldría a las doce de la noche y puedes caminar I1: Yo vivo no tan lejos caminando doce / once y media nunca me pasó algo ¿no? E1: Uhum I1: Uhum E1: Sí ¿no? Yo nunca he tenido esa sensación en otros sitios sí ¿no? En Lima sí ¿no? En Lima sí que voy así I2: ¡Claro! [risas] E1: [risas] Sí como todo agarrada E1: ahí sí da la sensación ¿no? de que te van a engañar o ...

I2: Sí / en Lima así es

I1: ¡Ay! ¿Por qué?

E1: Pero aquí / bueno / tengo cuidado eso sí yo no llevo mis tarjetas / ni mi pasaporte / nunca voy con todo así colgado como tú dices / con la cámara ... // I2: Buee- ¡Claro! E1: Si llevo algo por ejemplo ahora la compu lo llevo aquí bien digamos tapadito ¿no? E1: Que no se vea que llevo una computaodra ¿no? I1: Seguro Uhum I2: ¡Claro! I1: [risas] I1: Así escondido / así cuando (()) "No / no / no / es un libro" E1: No lo llevo así como disimuladamente en el bolso y ¿no? Porque claro es un ... estás en ... I2: Ya sí Es que es material de trabajo ¿no? I2: Toda la información está en áhi E1: Sí ... E1: Estoy disgustada a ver si me funciona pero no me funciona el ... hoy no se me conecta el wifi en la computadora

E1: No sé voy a / a ver / bueno / vamos a terminar ...